



**Selbstbestimmtes und sicheres  
Leben in der Residenz Au Lac**  
**Vivre en sécurité et de manière  
autonome à la Residenz Au Lac**



**Residenz Au Lac**  
daheim sein



# Willkommen

Die Residenz Au Lac ist das ideale Umfeld für sicheres und selbstbestimmtes Leben.

Sie geniessen ein wertschätzendes Beziehungsnetz und profitieren von der urbanen Lage zwischen Bahnhof und Bielersee. Basierend auf der Leitidee «Bei uns sind Sie daheim» erleben Sie in der Residenz Au Lac einen abwechslungsreichen und spannenden neuen Lebensabschnitt.

**Dank der zentralen Lage zwischen Bahnhof und See sind Sie in das soziale Geschehen der Stadt optimal integriert.**

**Es läuft immer etwas, Sie sind nicht einsam und können sich trotzdem jederzeit zurückziehen.**

Es gibt unzählige unterschiedliche Möglichkeiten, wie man im Alter leben kann. Lassen Sie sich doch einfach unverbindlich beraten. Gemeinsam finden wir eine auf Sie und Ihre Situation abgestimmte Lösung.

Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir freuen uns, Ihre Fragen zu beantworten.

Ihr Team der  
Residenz Au Lac

# Bienvenue

La Residenz Au Lac est l'environnement idéal pour vivre une vie sûre et autonome.

Vous bénéficiez d'un réseau de relations appréciable et de la situation urbaine entre la gare et le lac de Biene. Sur la base de notre devise «Chez nous vous êtes chez vous», vous vivez une nouvelle étape de vie riche et passionnante à la Residenz Au Lac.

**Grâce à sa situation centrale entre la gare et le lac, elle vous offre une vie sociale urbaine parfaitement intégrée.**

**Il se passe plein de choses et vous pouvez vous retirer à tout moment sans jamais vous retrouver seul.**

Il existe d'innombrables façons de vivre à un âge avancé. Laissez-nous vous conseiller sans engagement de votre part. Ensemble, nous trouverons une solution individualisée et adaptée à votre situation.

N'hésitez pas à nous contacter. Nous serions heureux de répondre à vos questions.

Votre équipe de la  
Residenz Au Lac



## Leben

Beziehungen machen das Leben wertvoll. In der Residenz Au Lac können Sie nach Lust und Laune Freundschaften pflegen und aktiv sein. Sie möchten zwischendurch Zeit mit Gleichgesinnten verbringen? Die Residenz Au Lac bietet Ihnen unzählige Möglichkeiten, das gemeinschaftliche Leben zu genießen und das zu tun, was Ihnen Freude macht.

## Dienstleistungen

Die Dienstleistungen in der Residenz Au Lac decken all Ihre Bedürfnisse ab. So können Sie sicher und sorglos Ihren eigenen Lebensstil weiterpflegen. Wir vereinfachen Ihren Alltag, indem Sie sich nicht mehr um Haushalt, Putzen, Kochen, Garten etc. kümmern müssen. Sollten Sie pflegerische Hilfe benötigen, steht unser SPITEX-Team rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

## Wohnen

Sicheres und selbstbestimmtes Wohnen, ganz nach Ihren Bedürfnissen: Das ist mit den flexiblen Wohnformen in der Residenz Au Lac auf einfache Art möglich. In zwei Gebäuden verfügt die Residenz Au Lac über 99 Wohnungen in unterschiedlichen Grössen.

## Pflege

In der Residenz Au Lac ist eine erstklassige Pflegeabteilung integriert. Sie garantiert Ihnen eine umfassende, kompetente und liebevolle Betreuung. Unser oberstes Ziel ist, Ihre Selbständigkeit zu erhalten und die höchstmögliche Lebensqualität zu bieten.



## Vivre

Les relations rendent la vie précieuse. A la Residenz Au Lac, vous pouvez entretenir des amitiés et prendre des initiatives à votre guise. Vous voulez passer du temps avec des personnes partageant les mêmes envies? La Residenz Au Lac vous offre de nombreuses possibilités de profiter de la vie en communauté et de faire tout ce qui vous fait plaisir.

## Prestations

Les prestations de la Residenz Au Lac couvrent tous vos besoins. Vous pouvez donc continuer à mener votre propre vie de façon sûre et sereine. Nous simplifions votre vie quotidienne en vous évitant le ménage, le nettoyage, la cuisine, le jardinage, etc. Si vous avez besoin de soins, notre équipe SPITEX est à votre disposition 24 heures sur 24.

## Habiter

Habiter en toute sécurité et de façon autonome, selon vos besoins: C'est très facile grâce aux formes d'habitation flexibles de la Residenz Au Lac. La Residenz Au Lac compte 99 appartements de différentes tailles répartis dans deux bâtiments.

## Soins

Une unité des soins de grande qualité fait partie de la Residenz Au Lac. Elle vous offre une prise en charge complète, compétente et aimable. Notre objectif premier est de préserver votre indépendance et de vous offrir la meilleure qualité de vie possible.



## Zentrale Lage

Die Residenz Au Lac liegt in unmittelbarer Nähe zum Bahnhof Biel und dem Bielersee. Diverse Einkaufsmöglichkeiten sind in Gehdistanz zu erreichen. Die hauseigene Einstellhalle garantiert Ihnen und Ihren Angehörigen Parkmöglichkeiten mitten im Zentrum der Stadt Biel.

## Sicherheit

Alleine zu Hause zu leben wird bei zunehmendem Alter herausfordernder. Auch die Einsamkeit ist nicht immer einfach zu ertragen. In der Residenz Au Lac ist die Sicherheit gewährleistet. Gleichzeitig leben Sie unabhängig und selbstbestimmt, genau wie zu Hause. Auch bei schwierigen Situationen wie z.B. einer Epidemie sind Sie in der Residenz Au Lac gut aufgehoben.

## Flexibilität

Dank der verschiedenen Wohnformen und der breiten Dienstleistungspalette bieten wir Ihnen höchste Flexibilität. Je nach Situation profitieren Sie von mehr oder weniger Unterstützung. Dank der SPITEX im Haus pflegen wir Sie so lange wie möglich in Ihrer Wohnung.

## Nachhaltigkeit

Die Residenz Au Lac nimmt ihre Verantwortung auch gegenüber der Umwelt, der Gesellschaft sowie den Mitarbeitenden wahr. Dank der Photovoltaik-Anlage produzieren wir einen Teil unseres Stroms mit Sonnenenergie. Wir arbeiten ökologisch vernünftig und legen höchsten Wert auf das Wohlbefinden unserer Mitarbeitenden.



## Lieu central

La Residenz Au Lac est située à proximité immédiate de la gare et du lac de Biene. Divers commerces sont accessibles à pied à distance de marche. Le parking privé souterrain vous garantit, à vous et à vos proches, de pouvoir stationner au centre de la ville de Biene.

## Flexibilité

Grâce à nos types d'habitation et à notre gamme de prestations, nous pouvons vous offrir la plus grande flexibilité. Selon la situation, vous bénéficiez de plus ou moins d'assistance. Grâce au SPITEX en interne, vous pouvez rester le plus longtemps possible dans votre appartement.

## Sécurité

Vivre seul à la maison devient de plus en plus difficile avec l'âge. Et la solitude n'est pas toujours facile à supporter. La Residenz Au Lac vous offre la sécurité tout en vous permettant de vivre de manière indépendante et autonome, comme à la maison. Même dans des situations compliquées comme une épidémie, vous êtes entre de bonnes mains à la Residenz.

## Durabilité

La Residenz Au Lac prend très au sérieux aussi sa responsabilité envers l'environnement, la société et ses collaborateurs. Grâce au système photovoltaïque, nous produisons une partie de notre électricité nous-même. Nous travaillons de manière écologique et accordons une grande importance au bien-être de nos collaborateurs.



# Leben

Freundschaften und Beziehungen machen das Leben lebenswert. Gerade im Alter ist es wichtig, den Austausch mit anderen zu pflegen. Sei es in fröhlichem, festlichem, besinnlichem, musischem oder aktivem Rahmen. Zentral dabei ist: Sie bestimmen, wie viel Sie davon profitieren möchten.

Schon beim Einzug sind Sie nicht alleine. Wenn es für Sie stimmt, erhalten Sie eine(n) erfahrene(n) Senior(in) als Ihre Ansprechperson zur Seite gestellt, der/die Sie in das Leben der Residenz einführt.

Bei uns ist kein Tag wie der andere. Jassen, gärtnern, backen – die Liste der Aktivitäten, die Sie unternehmen können, ist lang. Auch die Bewegung kommt nicht zu kurz. Qi-Gong, Yoga, Pilates oder Spaziergänge mit den Therapiehunden sorgen für ein aktives Leben. Wer mag, kann sich auch im Fitnessstudio im Haus austoben.

Um den Austausch und das Lernen zwischen den Generationen zu unterstützen, organisiert die Residenz Au Lac diverse Generationenprojekte. Mit den Kleinsten aus der Kindertagesstätte können Sie basteln oder spazieren. Kindergarten-Kids aus der Nachbarschaft pflegen gemeinsam mit Ihnen einen Kräutergarten.

**In der Residenz Au Lac  
ist immer etwas los.**

**Sie leben in einem  
wertschätzenden  
Umfeld, können sich  
aber auch jederzeit  
zurückziehen.**





## Vivre

Les amitiés et relations donnent goût à la vie. En particulier avec l'âge, il est important d'échanger avec les autres. Que ce soit dans un cadre joyeux, festif, contemplatif, musical ou actif. L'élément clé: Vous décidez ce dont vous voulez profiter.

Dès votre arrivée, vous ne connaîtrez plus la solitude. Si vous souhaitez, vous aurez comme interlocuteur un(e) senior déjà familier avec le site qui vous initiera à la vie de la Residenz. Cela facilite l'intégration.

Aucune journée ne se ressemble chez nous. Jouer au jass, jardiner, cuisiner, la liste des activités possibles est longue. L'exercice physique n'est pas en reste: Qi-Gong, Yoga, Pilates et les promenades avec les chiens de thérapie permettent de s'activer. Si vous le désirez, vous pouvez aussi vous défouler dans la salle de fitness de la maison.

Afin de favoriser les échanges et l'apprentissage entre générations, la Residenz Au Lac organise différents projets intergénérationnels. Vous pouvez faire des activités manuelles ou vous promener avec les plus petits de la garderie. Les enfants de la maternelle du quartier cultivent avec vous un jardin d'herbes aromatiques.

**La Residenz Au Lac  
est toujours animée.**

**Nous créons pour vous  
un environnement  
chaleureux, mais vous  
pouvez vous retirer  
à tout moment.**





# Wohnen

Im Alter begegnen uns immer wieder neue Herausforderungen. Die eigene Gesundheit, die Sicherheit sowie die Nähe zu Unterstützungsangeboten – all das sind Themen, die wichtig werden.

In der Residenz Au Lac haben Sie verschiedene Wohnformen zur Auswahl und nehmen die Unterstützung in Anspruch, die für Sie stimmt. Im betreuten Wohnen profitieren Sie beispielsweise von einem Pensionspaket mit all den Dienstleistungen, die Ihnen den Alltag erleichtern. Oder Sie wählen das Wohnen ohne Dienstleistungen und buchen Unterstützung bei Bedarf.

Dank der hauseigenen SPITEX können Sie auch in Ihrer Wohnung kompetent gepflegt werden. Dies schafft grosse Flexibilität und kann einen Umzug in die Pflegeabteilung hinauszögern oder sogar verhindern.

**Das Wohnangebot in der Residenz Au Lac ist sehr flexibel und kann ganz auf Ihre Situation angepasst werden.**

In zwei Gebäuden verfügt die Residenz Au Lac über 99 Wohnungen. Sie sind in bester Bauqualität, rollstuhlgängig und verfügen über Küche, Badezimmer mit Dusche/WC, Loggia und Kellerabteil.

# Habiter

En vieillissant, nous rencontrons de plus en plus de nouveaux défis. Notre santé, notre sécurité et la proximité des services d'assistance – ce sont tous des sujets qui sont autant de points importants.

À la Residenz Au Lac, vous avez le choix entre différents types d'habitation en bénéficiant de l'assistance qui vous convient. Aux appartements avec prestations, vous bénéficiez d'un ensemble pension avec tous les services qui facilitent votre vie au quotidien. Vous pouvez aussi choisir de vivre sans recourir à des prestations et ne réserver de l'aide qu'en cas de besoin.

Grâce au SPITEX en interne, vous pouvez être parfaitement pris en charge dans votre appartement. Cela permet une grande flexibilité et peut retarder, voire empêcher, un emménagement dans l'unité des soins.

**L'offre d'appartements de la Residenz Au Lac est très flexible et peut être adaptée à votre situation.**

La Residenz Au Lac compte 99 appartements répartis dans deux bâtiments. Ils sont d'une grande qualité, accessibles en fauteuil roulant, avec cuisine, salle de bains équipée de douche/WC, loggia et cave.

Anzahl Zimmer Nombre de Chambres	Fläche Surface	Anzahl Wohnungen Nombre d'appartements	Gebäude Bâtiment
1½ Zimmer / Chambres	40 – 45m <sup>2</sup>	9 Wohnungen / Appartements	Residenz
2½ Zimmer / Chambres	53 – 63m <sup>2</sup>	44 Wohnungen / Appartements	Residenz
2½ Zimmer / Chambres	70 – 78m <sup>2</sup>	24 Wohnungen / Appartements	Futura
3½ Zimmer / Chambres	72 – 83 m <sup>2</sup>	11 Wohnungen / Appartements	Residenz
3½ Zimmer / Chambres	100 – 109m <sup>2</sup>	8 Wohnungen / Appartements	Futura
4½ Zimmer / Chambres	105m <sup>2</sup>	3 Wohnungen / Appartements	Residenz





## Wohnen in der Pflegeabteilung

Bei Pflegebedürftigkeit sorgen wir so lange wie möglich in Ihrer eigenen Wohnung für Sie. Sollten Sie mehr Unterstützung benötigen, planen wir zusammen mit Ihnen und Ihren Angehörigen den Umzug in ein Einzelzimmer in einer unserer vier Wohngemeinschaften. Dort bieten wir einfühlsame Pflege rund um die Uhr. Ihr Tag ist frei nach Ihren Wünschen gestaltbar. Sie empfangen Besuch, plaudern mit Mitbewohnern, genießen erholsame Momente im Wohlfühlbad oder verbringen Zeit in Ihrem geräumigen Zimmer. Sie helfen gerne beim Kochen mit? Oder beim Kreieren der Tischdekoration? Wir freuen uns, den Alltag gemeinsam mit Ihnen zu gestalten.

Diese Wohnform ist ausgerichtet auf pflegebedürftige Menschen. Pflegebedürftigkeit ist gegeben, wenn Alltagsaktivitäten wie z.B. selbständig aufstehen, sich selber anziehen, ohne Hilfe duschen etc. nicht mehr möglich sind. Bei Unsicherheiten beraten wir Sie gerne.

## Probe- oder Ferienwohnen

Ob nur für ein paar Tage oder für längere Aufenthalte – die Ferienwohnung in der Residenz Au Lac bietet Ihnen allen Komfort und ermöglicht Ihnen gleichzeitig einen ersten Einblick in den spannenden Alltag in der Residenz. Während Ihres Aufenthalts stehen Ihnen die Infrastruktur sowie alle Dienstleistungen der Residenz zur Verfügung. Die Wohnung ist modern möbliert und mit allem, was nötig ist, ausgestattet. So verbringen Sie unbeschwerte Tage in gepflegter Umgebung.

Schnuppern Sie bei einer Aufenthaltsdauer Ihrer Wahl, wie sich das Leben in der Residenz Au Lac anfühlt.

## Vivre dans l'unité des soins

En cas de dépendance, nous nous occupons de vous le plus longtemps possible dans votre propre appartement. Si vous avez besoin de plus d'assistance, nous planifions avec vous et vos proches le transfert dans une chambre individuelle dans l'une de nos quatre unités d'habitation. Nous offrons des soins attentionnés 24 heures sur 24. Vous pouvez librement concevoir votre journée selon vos souhaits. Vous recevez des visiteurs, discutez avec des colocataires, profitez de moments de détente dans le bain de bien-être ou passez du temps dans votre chambre spacieuse. Vous aimez participer en cuisine? Ou à la décoration de table? Nous sommes heureux d'organiser le quotidien avec vous.

Cette forme d'habitation est conçue pour les personnes dépendantes. Il y a dépendance lorsque les activités quotidiennes telles que se lever seul, s'habiller de façon indépendante, se doucher seul, etc. ne sont plus possibles. En cas d'incertitudes, nous vous conseillerons volontiers.

## Appartement à l'essai ou de vacances

Que ce soit pour quelques jours ou pour des séjours plus longs, l'appartement de vacances de la Residenz Au Lac vous offre tout le confort et un premier aperçu de la vie quotidienne passionnante de la Residenz. Pendant votre séjour, vous avez accès aux infrastructures et aux services à la Residenz Au Lac. L'appartement est meublé de façon moderne et équipé de tout le nécessaire. Vous passez donc des journées de détente dans un environnement soigné.

Pendant une période limitée de votre choix, venez voir et sentir à quoi ressemble la vie à la Residenz Au Lac.

# Dienstleistungen Prestations

Das breite, professionelle Dienstleistungsangebot, das Ihnen in der Residenz Au Lac zur Verfügung steht, vereinfacht Ihren Alltag und verschafft Ihnen mehr Freizeit, die Sie für sich einsetzen können.

Zum Beispiel können Sie jederzeit pflegerische Unterstützung anfordern, auch mitten in der Nacht. Hilfeleistungen wie z.B. Medikamentenabgabe, Unterstützung beim Duschen oder Hilfe bei einem Notfall erbringt das kompetente SPITEX-Team der Residenz Au Lac. Sie kennen mit der Zeit die Pflege-Mitarbeitenden, dies hat den Vorteil, dass die Unterstützung und Pflege persönlicher und ganz auf Sie abgestimmt werden kann.

## **Profitieren Sie von den Dienstleistungen und genießen Ihre Freizeit, anstatt zu arbeiten.**

Liebe geht durch den Magen. Ein feines, vollwertiges Menü können Sie im Restaurant genießen oder via Room-Service in die Wohnung bestellen. Das Einkaufen erlebigen Sie bequem mit unserem Einkaufsdienst. Die Reinigung der Wohnung und ein Wäscheservice stehen Ihnen zur Verfügung. Der technische Dienst unterstützt Sie, sei es für elektrische Installationen, Reparaturen, uvm.

Für Ihre Gesundheit stehen Ihnen das Fitnessstudio, die Physiotherapie und eine Podologin im Haus zur Verfügung. Auch die Schönheit kommt dank dem hausinternen Coiffeursalon nicht zu kurz.

Unsere Dienstleistungen werden laufend ausgebaut. Wenn Sie Unterstützung bei etwas benötigen, das wir nicht abgedeckt haben, dann teilen Sie uns dies bitte mit. Wir tun unser Bestes, damit Sie sich rundum wohlfühlen.

La large gamme de prestations professionnelles mise à votre disposition à la Residenz Au Lac simplifie votre vie quotidienne et vous permet de vous consacrer davantage à vous-même.

Vous pouvez par exemple demander une aide à tout moment, même en pleine nuit. Les prestations d'assistance telles que la distribution de médicaments, l'aide pour la douche ou en cas d'urgence sont assurées par l'équipe compétente de SPITEX de la Residenz Au Lac. Avec le temps, vous faites connaissance du personnel des soins, ce qui a l'avantage de permettre une assistance et des soins plus personnels et parfaitement adaptés à vos besoins.

## **Bénéficiez des prestations et profitez de votre temps libre au lieu de travailler.**

L'amour passe par l'estomac. Un bon menu équilibré peut être apprécié au restaurant ou commandé par le service de chambre dans l'appartement. Vos achats sont facilités grâce à notre service dédié. Le service de nettoyage et de blanchisserie est également à votre disposition. Notre service technique est également là pour vous, que ce soit pour les installations électriques ou les réparations, etc.

Pour votre santé, la salle de fitness, la physiothérapie et une podologue sont sur place. Vous pouvez également vous faire une beauté dans notre salon de coiffure professionnel interne.

Nos prestations ne cessent de s'étoffer. Si vous avez besoin de quelque chose que nous ne proposons pas encore, veuillez-nous en informer. Nous ferons tout notre possible pour que vous vous sentiez complètement à l'aise.









# Pflege

Die Entscheidung, in eine Pflegeabteilung zu ziehen, ist nicht einfach. Meist wird man vom Leben fast ein wenig gezwungen, weil man einfach auf Unterstützung angewiesen ist.

Umso wichtiger ist es, dass das Pflegeteam individuell auf Sie zugeht und Ihre Vorlieben, Abneigungen und allenfalls Ängste kennenlernt und berücksichtigt. Sie bestimmen, wie viel Hilfe Sie möchten.

Sie entscheiden, wann Sie aufstehen oder essen möchten oder was Sie anziehen. Dank dem Wohngemeinschaftsmodell leben Sie wie in einer Familie und können sich trotzdem immer zurückziehen.

**Einfühlsame,  
professionelle und auf  
Ihre Bedürfnisse  
abgestimmte Pflege ist  
in der Residenz Au Lac  
garantiert. Das Pflegeteam ist mit Freude  
für Sie da.**

Die Pflegeabteilung besteht aus vier Wohngemeinschaften à 12 Einzelzimmer. Eine davon ist speziell ausgerichtet auf demenziell erkrankte Menschen. Besucherinnen und Besucher sind jederzeit willkommen – auch in der Nacht. Das kompetente Pflegeteam ist an allen Wochentagen rund um die Uhr für Sie und Ihre Angehörigen da.

Das vielfältige Aktivitätenprogramm bietet geselliges Zusammensein, kulturelle und kreative Anlässe, Spielen, Basteln, Singen und vieles mehr. An schönen Sommerabenden wird auf der Terrasse grilliert.

# Soins

La décision de passer à l'unité des soins n'est pas facile à prendre. La plupart du temps, vous êtes presque un peu contraint par la vie, parce que vous êtes simplement dépendant d'une aide.

Il est d'autant plus important que l'équipe soignante apprenne à vous connaître pour prendre en compte vos préférences, vos réticences et éventuellement vos peurs. Vous décidez de l'aide dont vous avez besoin.

Vous décidez quand vous voulez vous lever, manger, ou ce que vous portez. Grâce au modèle d'unité d'habitation, vous vivez comme dans une famille tout en pouvant vous retirer à tout moment.

**À la Residenz Au Lac,  
nous vous garantissons  
des soins attentionnés,  
professionnels et  
adaptés à vos besoins.  
L'équipe des soins  
se tient à votre entière  
disposition.**

L'unité des soins comprend quatre unités d'habitation de 12 chambres simples. L'une d'elles est spécialement conçue pour les personnes souffrant de démence. Les visiteurs sont toujours les bienvenus, même la nuit. L'équipe des soins est à votre disposition, ainsi qu'à celle de vos proches, 24 heures sur 24, tous les jours de la semaine.

Un programme varié propose des rencontres conviviales, des événements culturels et créatifs, des jeux, du bricolage, des chants et bien plus encore. Par les belles soirées d'été, un barbecue est organisé sur la terrasse.







## **Palliative Care ist unsere Philosophie**

Das Altwerden und der Tod sind für uns keine Tabus: Wir setzen uns einfühlsam damit auseinander. Wir leben nach der Philosophie der Palliative Care.

Palliative Care hat die bestmögliche Lebensqualität und das Lindern von Leid zum Ziel und ist damit ein wesentlicher Aspekt in der Begleitung unserer Bewohnerinnen und Bewohner. Unsere Mitarbeitenden sind in der Palliativpflege geschult.

## **Die Zusammenarbeit mit den Angehörigen ist sehr wichtig für alle Beteiligten.**

Die Familie hat für die Bewohnerinnen und Bewohner und damit auch für uns einen hohen Stellenwert. Mit der Übernahme der Betreuung werden die Pflegenden zu einem Teil des Familiensystems. Gleichzeitig werden die Angehörigen aber auch Teil der Residenz Au Lac. Aus dieser «Rollenverwandtschaft» heraus wollen wir die Angehörigenarbeit gestalten.

Wir gehen vom ersten Tag an auf die Angehörigen zu und besprechen mit ihnen, wo sie sich gerne im Alltag einbringen wollen und können. Wir finden immer wieder von neuem heraus, in welchen Bereichen die Zusammenarbeit mit den Angehörigen von besonderer Bedeutung ist, und zwar vom Zeitpunkt der Anmeldung an bis hin zum Tod. Je nach Wunsch der Angehörigen können sie bei der Pflege, beim Essen oder bei Spielen mithelfen.

Angehörige spüren, dass sie bei uns jederzeit willkommen sind. Wir nutzen jede sich bietende Gelegenheit, um mit Angehörigen ins Gespräch zu kommen. Neben diesen Spontangesprächen finden regelmäßige bedarfsorientierte Gespräche statt.

## **Les soins palliatifs sont notre philosophie**

Le vieillissement et la mort ne sont pas des sujets tabous pour nous: Nous les gérons avec sensibilité. Nous vivons selon la philosophie des soins palliatifs.

Les soins palliatifs ont pour finalité la meilleure qualité de vie possible tout en soulageant les souffrances. Ils constituent donc un aspect essentiel de l'accompagnement de nos résidents. Nos collaborateurs sont formés aux soins palliatifs.

## **La coopération avec les proches est très importante pour toutes les parties concernées.**

La famille revêt une grande importance pour les résidents et donc pour nous aussi. En encadrant les résidents, les soignants entrent dans le cercle familial. De la même manière, les proches deviennent également partie intégrante de la Residenz Au Lac. Ayant un «rôle de proximité», nous collaborons avec les membres de la famille.

Dès le premier jour, nous rencontrons les proches et discutons avec eux de quand et comment ils peuvent contribuer à notre quotidien.

Nous redéfinissons régulièrement à quel niveau la coopération avec les proches est particulièrement importante, de la date de l'inscription jusqu'au décès. En fonction de leurs souhaits, ils peuvent aider aux soins, lors des repas ou pendant les jeux.

Les proches sentent qu'ils sont toujours les bienvenus chez nous. Nous profitons de toutes les occasions pour nous entretenir avec eux. En plus de ces discussions spontanées, des discussions régulières sur les besoins ont lieu.







## Haben Sie Fragen?

Haben Sie Fragen zu den Wohnmöglichkeiten in der Residenz Au Lac? Möchten Sie mehr Details zu den Dienstleistungen erhalten? Bestehen Unklarheiten punkto Finanzierung? Gerne stehen wir Ihnen für ein kostenloses, unverbindliches Beratungsgespräch oder eine Wohnungsbesichtigung zur Verfügung.

Die Residenz Au Lac ist ein Kompetenzzentrum für Fragen rund um das Leben im Alter. Profitieren Sie von diesem Know-How.

**Wir freuen uns darauf,  
Sie und Ihre Angehörigen  
kennenzulernen.**



**Kontaktieren Sie uns**

Telefon: 032 328 29 04  
[immo@residenz-au-lac.ch](mailto:immo@residenz-au-lac.ch)

Ihre Ansprechperson ist Rita Morf

## Vous avez des questions ?

Vous avez des questions sur les différents logements qu'offre la Residenz Au Lac? Vous souhaitez plus de détails sur les prestations? Vous avez des interrogations sur le financement? Nous sommes à votre disposition pour des conseils gratuits et sans engagement de votre part ou la visite d'appartements.

La Residenz Au Lac est un centre de compétences pour les questions relatives à la vie des seniors. Profitez de ce savoir-faire.

**Nous serions heureux  
de vous rencontrer  
personnellement.**



**Contactez-nous**

Téléphone: 032 328 29 04  
[immo@residenz-au-lac.ch](mailto:immo@residenz-au-lac.ch)

Votre interlocutrice est Rita Morf





Residenz Au Lac  
Aarbergstrasse 54 | Rue d'Aarberg 54  
2503 Biel / Bienne

[www.residenz-au-lac.ch](http://www.residenz-au-lac.ch)  
[info@residenz-au-lac.ch](mailto:info@residenz-au-lac.ch)

Tél. 032 328 29 30